

Ungārija-Budapešta: Celtniecības darbi
OJ S 76/2017 19/04/2017
Paziņojums par izmaiņām
Būvdarbi

Juridiskais pamats:
Direktīva 2014/24/ES

I iedaļa: Līgumslēdzēja iestāde/līgumslēdzējs**I.1. Nosaukums un adrese**

Pilns nosaukums: Magyar Nemzeti Vagyonkezelő Zártkörűen működő Részvénytársaság
Valsts reģistrācijas numurs: AK15777
Pasta adrese: Pozsonyi út 56.
Pilsēta: Budapest
NUTS kods: HU101 Budapest
Pasta indekss: 1133
Valsts: Ungārija
Kontaktpersona: Kovácsné dr. Antal Éva
E-pasts: kozbeszerzes@mnv.hu
Tālrunis: +36 12374400
Fakss: +36 12374100
Interneta adrese(-es):
Galvenā adrese: <http://www.mnv.hu>
Pircēja profila adrese: <http://www.mnv.hu>

II iedaļa: Priekšmets**II.1. Iepirkuma apjoms****II.1.1. Nosaukums**

Nemzeti Lovarda területén meglévő épületek átalakítása és bővítése, továbbá új épületek építésének megvalósítása-kivitelezés, kiviteli tervek elkészítése, tervezői művezetés.

II.1.2. Galvenās CPV kods

45000000 Celtniecības darbi

II.1.3. Līguma veids

Būvdarbi

II.2. Apraksts**II.2.1. Nosaukums**

Nemzeti Lovarda területén meglévő épületek átalakítása és bővítése, továbbá új épületek építésének megvalósítása-kivitelezés, kiviteli tervek elkészítése, tervezői művezetés

II.2.2. Papildu CPV kods(-i)

45110000 Ēku demontāžas un nojaukšanas darbi un zemes pārvietošanas darbi, 45221250 Pazemes darbi, izņemot tuneļu, šahtu un pazemes eju izbūvi, 45223200 Konstruktīvu būves, 45261400 Pārklāšanas darbi, 45262700 Ēku rekonstrukcija, 45262000 Celtniecības amatniecības darbi, izņemot jumīķu darbus, 45300000 Ēku instalācijas darbi, 45310000

Elektrības vadu instalācijas darbi, 45343200 Ugunsdzēsšanas aprīkojuma uzstādīšanas darbi, 45350000 Mehāniskās iekārtas, 45410000 Apmešanas darbi, 45420000 Galdniecības un namdaru amata darbi, 45430000 Grīdu un sienu apdares darbi, 45442100 Krāsošanas darbi, 45212314 Vēstures pieminekļa vai memoriāla celtniecības darbi, 71220000 Arhitektūras projektēšanas pakalpojumi, 71240000 Arhitektūras, inženiertehniskie un plānošanas pakalpojumi, 71320000 Inženiertehniskās projektēšanas pakalpojumi

II.2.3. Izpildes vieta

NUTS kods: HU101 Budapest

Galvenais būvlaukums/objekts vai izpildes vieta: 1087 Budapest, Kerepesi út 7. 38826. hrsz.

II.2.4. Iepirkuma apraksts līguma noslēgšanas brīdī

A karakterkorlatozás okán nem lehetséges a közbeszerzés teljes körű ismertetése, azt a [2015/S 197-355977](#) számú ajánlati felhívás II.2.1) pontja tartalmazza.

II.2.7. Līguma, pamatlīguma, dinamiskās iepirkumu sistēmas vai koncesijas darbības laiks

Ilgums mēnešos: 12

II.2.13. Informācija par Eiropas Savienības fondiem

Iepirkums ir saistīts ar projektu un/vai programmu, ko finansē no Eiropas Savienības fondiem: nē

IV iedaļa: Procedūra

IV.2. Administratīvā informācija

IV.2.1. Paziņojums par šā līguma slēgšanas tiesību piešķiršanu

Paziņojuma numurs ES OV: [2016/S 059-099091](#)

V iedaļa: Līguma/koncesijas piešķiršana

Līguma numurs: 1

Daļas numurs: 1

Nosaukums:

Nemzeti Lovarda területén meglévő épületek átalakítása és bővítése, továbbá új épületek építésének megvalósítása-kivitelezés, kiviteli tervek elkészítése, tervezői művezetés

V.2. Līguma/koncesijas piešķiršana

V.2.1. Līguma noslēgšanas/koncesijas piešķiršanas lēmuma datums

08/03/2016

V.2.2. Informācija par piedāvājumiem

Līgums/koncesija ir piešķirts(-a) ekonomikas dalībnieku grupai: jā

V.2.3. Darbuzņēmēja/koncesionāra nosaukums un adrese

Pilns nosaukums: West Hungaria Bau Kft.

Pasta adrese: Vendel Park, Huber u. 1.

Pilsēta: Biatorbágy

NUTS kods: HU102 Pest

Pasta indekss: 2051

Valsts: Ungārija

Darbuzņēmējs/koncesionārs ir MVU: jā

V.2.3. Darbuzņēmēja/koncesionāra nosaukums un adrese

Pilns nosaukums: Fejér B.Á.L. Zrt.

Pasta adrese: Fő út 217.

Pilsēta: Felcsút

NUTS kods: HU211 Fejér

Pasta indekss: 8086

Valsts: Ungārija

Darbuzņēmējs/koncesionārs ir MVU: jā

V.2.4. Informācija par līguma/daļas/koncesijas vērtību

Iepirkuma kopējā vērtība: 2 547 029 178,00 HUF

VI iedaļa: Papildinformācija

VI.3. Papildu informācija

W-F Nemzeti Lovarda Konzorcium:

— székhelye: 2051 Biatorbágy, Vendel Park, Huber u. 1.,

— vezető adatai (név, székhely): West Hungaria Bau Kft. – közép vállalkozás, 2051

Biatorbágy, Vendel Park, Huber u. 1.,

— tagok adatai (név, székhelye): Fejér-B.Á.L. Zrt. – közép vállalkozás. 8086 Felcsút, Fő út 217.

VI.4. Pārskatīšanas procedūras

VI.4.1. Struktūra, kas atbildīga par pārskatīšanu

Pilns nosaukums: Közbeszerzési Hatóság, Közbeszerzési Döntőbizottság

Pasta adrese: Riadó utca 5.

Pilsēta: Budapest

Pasta indekss: 1026

Valsts: Ungārija

E-pasts: dontobizottsag@kt.hu

Tālrunis: +36 18828592

Fakss: +36 18828593

VI.4.3. Pārskatīšanas procedūra

Precīza informācija par pārskatīšanas procedūru termiņu(-iem):

A Kbt. 148. § (3)-(4) bekezdésének megfelelően.

VI.4.4. Dienests, no kura var iegūt informāciju par pārskatīšanas procedūru

Pilns nosaukums: Közbeszerzési Hatóság, Közbeszerzési Döntőbizottság

Pasta adrese: Riadó utca 5.

Pilsēta: Budapest

Pasta indekss: 1026

Valsts: Ungārija

E-pasts: dontobizottsag@kt.hu

Tālrunis: +36 18828592

Fakss: +36 18828593

VI.5. Šā paziņojuma nosūtīšanas datums

18/04/2017

VII iedaļa: Izmaiņas līgumā/koncesijā

VII.1. Iepirkuma apraksts pēc izmaiņām

VII.1.1. Galvenās CPV kods

45000000 Celtniecības darbi

VII.1.2. Papildu CPV kods(-i)

45110000 Ēku demontāžas un nojaukšanas darbi un zemes pārvietošanas darbi, 45221250 Pazemes darbi, izņemot tuneļu, šahtu un pazemes eju izbūvi, 45223200 Konstruksiju būves, 45261400 Pārklāšanas darbi, 45262700 Ēku rekonstrukcija, 45262000 Celtniecības amatniecības darbi, izņemot jumīķu darbus, 45300000 Ēku instalācijas darbi, 45310000 Elektrības vadu instalācijas darbi, 45343200 Ugunsdzēsšanas aprīkojuma uzstādīšanas darbi, 45350000 Mehāniskās iekārtas, 45410000 Apmešanas darbi, 45420000 Galdniecības un namdaru amata darbi, 45442100 Krāsošanas darbi, 45212314 Vēstures pieminekļa vai memoriāla celtniecības darbi, 71220000 Arhitektūras projektēšanas pakalpojumi, 71240000 Arhitektūras, inženiertehniskie un plānošanas pakalpojumi, 71320000 Inženiertehniskās projektēšanas pakalpojumi

VII.1.3. Izpildes vieta

NUTS kods: HU101 Budapest

Galvenais būvlaukums/objekts vai izpildes vieta: 1087 Budapest, Kerepesi út 7. Hrsz:38826.

VII.1.4. Iepirkuma apraksts

A karakterkorlatozás okán nem lehetséges a közbeszerzés teljes körű ismertetése, azt a [2015/IS 197-355977](#) számú ajánlati felhívás II.2.1) pontja tartalmazza. A módosítás okán az alábbi feladatok elvégzésével egészül ki:

1. víztározó;
- 2A. kőbli és istálló módosítások;
- 2B. patamosó burkolat, élvédők;
3. kocsiszín szerelőakna;
4. vizsgáló burkolatai;
5. gyakorlópálya korlát;
6. tég felvonulási terület;
7. útépitési módosítások;
8. elkülönítő boxai;
9. elektromos munkák;
10. fúrt kutak munkái, engedélyezése;
11. kerti locsoló;
12. növénytelepítés;
13. üzemeltetői módosítások;
14. lovas technológiai eszközök;
15. siló munkái;
16. külső közmű;
17. azbesztmentesítés;
18. HFH;
19. új istálló építése;
20. Kőbli módosítások;
21. alapmegerősítések;
22. futószáras kör megerősítése;
23. elektromos módosítások;

24. egyéb módosítások.

VII.1.5. Līguma, pamatlīguma, dinamiskās iepirkumu sistēmas vai koncesijas darbības laiks

Sākuma datums: 08/03/2016 Beigu datums: 31/10/2017

VII.1.6. Informācija par līguma/daļas/koncesijas vērtību

Līguma/daļas/koncesijas kopējā vērtība: 2 547 029 178,00 HUF

VII.1.7. Darbuņēmēja/koncesionāra nosaukums un adrese

Pilns nosaukums: West Hungária Bau Kft.

Pasta adrese: Vendel Park, Huber u. 1.

Pilsēta: Biatorbágy

NUTS kods: HU102 Pest

Pasta indekss: 2051

Valsts: Ungārija

Darbuņēmējs/koncesionārs ir MVU: jā

VII.1.7. Darbuņēmēja/koncesionāra nosaukums un adrese

Pilns nosaukums: Fejér B.Á.L. Zrt.

Pasta adrese: Fő út 217.

Pilsēta: Felcsút

NUTS kods: HU211 Fejér

Pasta indekss: 8086

Valsts: Ungārija

Darbuņēmējs/koncesionārs ir MVU: jā

VII.2. Informācija par izmaiņām

VII.2.1. Izmaiņu apraksts

Izmaiņu veids un apmērs (ar norādi par iespējamām iepriekšējām izmaiņām līgumā):

Korábbi 1. számú szerződés módosítás alkalmával történt módosítás:

Munkaterület átadásának napja: 31.3.2016.

Teljesítési véghatáridő: 3.7.2017.

Megrendelő intézkedési és utasításadási jogkörrel felruházott képviselői és elérhetőségei:

Név: Szőke Balázs.

Beosztás: igazgató.

Mobil: 06 1 2374400/.

2376.

Fax: 06 1 2374139.

Email: SzokeBalazs@mny.hu

A 2. számú szerződés módosítás alkalmával történt módosítás:

Pótmunkák ellátása vált szükségessé, melyek elszámolására a felek az alábbiakat rögzítik:

a. a jelen szerződés 1. sz. melléklete szerinti pótmunkák összértéke nettó 930 601 497 HUF, melynek elszámolása az alábbiak szerint történik:

i. a fenti összegből az alapszerződés 3.4. pontja szerinti tartalékkeret felhasználásnak minősül nettó 231 447 732 HUF.

ii. a fennmaradó összeg (pótmunka ellenérték) csökkentésre kerül az elmaradó munkatételekkel, azaz: nettó 346 584 104 HUF összeggel.

iii. az I., illetve II. okán felek rögzítik, hogy a vállalkozói átalánydíj tényleges (tartalékkereten kívüli) emelése összesen: nettó 352 569 661 HUF.

A fentiek alapján alapszerződés 3.1. pontjának 1. bekezdése az alábbiak szerint módosul:

„Vállalkozót a teljesítésért 2 846 720 668 HUF+Áfa, azaz Kettőmilliárd-nyolcszáznegyvenhatmillió-kettőszázhatezer-hatszázhatvannyolc forint +Áfa összegű (tartalékkeret nélküli) vállalkozói díj (a továbbiakban. Vállalkozói díj) illeti meg, mely nem tartalmazza az opciós munkák ellenértékét. Felek rögzítik, hogy a fenti díj átalánydíj. Felek rögzítik, hogy a tervezési tevékenységre jutó vállalkozói díj mértéke: 100 000 000 HUF+Áfa, azaz egyszázmillió forint +Áfa, míg a kivitelezésre jutó vállalkozási díj 2 746 720 668 HUF+Áfa, azaz Kettőmilliárd-hétszáznegyvenhatmillió-kettőszázhatezer-hatszázhatvannyolc forint +Áfa összegű.”

A műszaki szükségsszerűségek okán a teljesítési határidő módosul. Ennek okán az alapszerződés 1. számú szerződésmódosítással módosított 5.2. pontjában szereplő véghatáridő 31.10.2017. napjára módosul.

VII.2.2. Izmaiņu iemesli

Nepieciešami sākotnējā darbuzņēmēja/koncesionāra veikti papildu būvdarbi, pakalpojumi vai piegādes (Direktīvas 2014/23/ES 43. panta 1. punkta b) apakšpunkts, Direktīvas 2014/24/ES 72. panta 1. punkta b) apakšpunkts, Direktīvas 2014/25/ES 89. panta 1. punkta b) apakšpunkts) Apraksts par ekonomiskajiem un tehniskajiem iemesliem un neērtībām vai būtisku izmaksu pieaugumu, kas kavē darbuzņēmēja maiņu:

Szerződésmódosítás megfelel a Kbt.141.§-ban foglaltaknak:

- a. a tartalékkeret felhasználása a vonatkozó jogszabályi rendelkezés okán nem igényli a szerződés formális módosítását,
- b. a vállalkozói díj módosítás megfelel a Kbt.141.§(2)bek.-ben foglaltaknak,ugyanis annak mértéke nem éri el:
 - i. az uniós értékhatárt elérő értékű eredeti szerződés esetén az uniós értékhatárt,
 - ii. továbbá az eredeti szerződés értékének 15 %-át,
 - iii. a módosítás nem változtatja meg a szerződés általános jellegét és illeszkedik az eredeti szerződés jellegéhez,
- c. a műszaki tartalom-módosítás vonatkozásában megállapítható, hogy a tartalékkeret-felhasználáson túli műszaki tartalom-módosítás a b) pontban foglalt ellenérték módosítással közvetlenül összefügg, így megfelel a Kbt.141.§(3)bek.-nek,
- d. megállapítható, hogy a teljesítési határidő módosítása is az ellenérték változásával összefügg, így arra is alkalmazható a Kbt.141.§(3)bek.,
- e. megállapítható, hogy nem áll fenn a Kbt.141.§(3)bek. utolsó mondatában foglalt körülmény.

VII.2.3. Cenas pieaugums

Atjauninātā kopējā līguma vērtība pirms izmaiņām (ņemot vērā iespējamās iepriekšējās līguma izmaiņas un cenas pielāgojumus, un Direktīvas 2014/23/ES gadījumā – vidējo inflācijas līmeni attiecīgajā dalībvalstī)

Vērtība bez PVN: 2 547 029 178,00 HUF

Līguma kopējā vērtība pēc izmaiņām

Vērtība bez PVN: 2 846 720 668,00 HUF